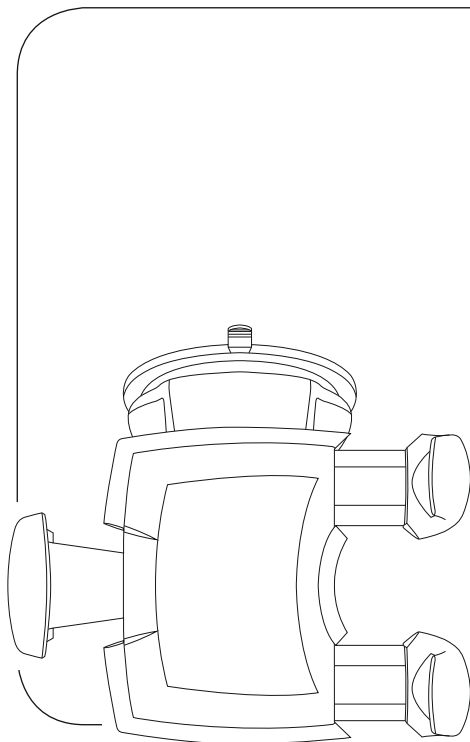


Smartphone Holder

"Smart Grip 2"

Smartphone-Halter



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Manual de utilizare

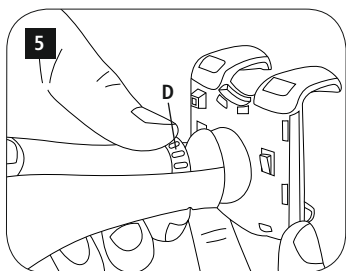
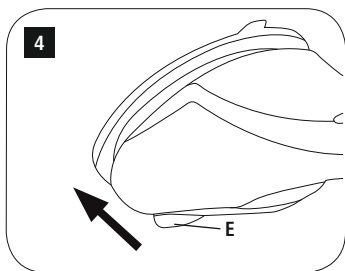
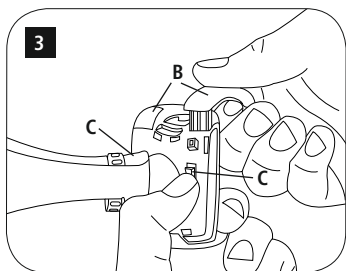
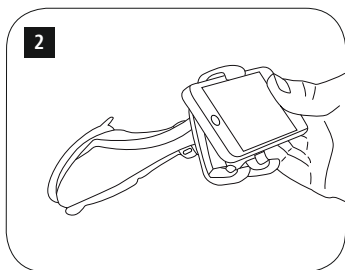
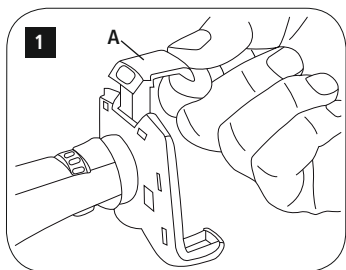
RO

Работна инструкция

BG

Upute za uporabu

HR



Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

This product has been developed specifically to provide your mobile device with energy while you are on the go without requiring a power supply or a power supply unit.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Smartphone Holder
- These operating instructions

3. Safety Notes

- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.
- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.
- Never apply force when using the product or during installation.

4. Installation



Note

Before mounting the holder, check the installation options in your vehicle. If in doubt, consult the manual for your vehicle or contact the manufacturer.

- Insert your smartphone by pushing holding arm A (1) together with the smartphone upwards (2). The holding arm is spring-mounted meaning that your smartphone should now sit firmly in the holder.
- If your smartphone is wider than 6.5 cm, you will need to adapt holding arm B (3) beforehand. To do so, press button C (right-hand arm, right-hand button) and keep it pressed while pulling the holding arm to adjust it.
- To mount the holding arm to the windscreen, open lever E (4), press the suction cup on to the windscreen and close the lever again.
- The ball joint allows the holder to be rotated 360°. To set the ideal viewing angle, undo setting wheel D (5), adjust the holder and tighten the setting wheel again. Always ensure that the setting wheel is firmly tightened before beginning your journey.

5. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachzuschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Smartphone-Halter
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereiche, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder einschränkt sind.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und ihre Umgebung.
- Wenden Sie im Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.

4. Montage



Hinweis

Prüfen Sie vor der Montage der Halterung die Einbaumöglichkeiten in Ihrem Fahrzeug. Im Zweifelsfall ziehen Sie dazu die Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu Rate oder wenden Sie sich an den Fahrzeughersteller.

- Setzen Sie Ihr Smartphone ein, indem Sie den Haltearm A (1) mit dem Smartphone nach oben schieben (2). Da der Haltearm federnd gelagert ist, sitzt Ihr Smartphone nun fest im Halter.
- Ist Ihr Smartphone breiter als 6,5 cm müssen Sie vorher die Haltearme B (3) anpassen. Dazu drücken Sie Knopf C (rechter Arm, rechter Knopf), und halten diesen gedrückt während Sie den Haltearm herausziehen.
- Zur Montage an der Scheibe, öffnen Sie den Hebel E (4), drücken den Saugnapf an die Scheibe und legen den Hebel wieder um.
- Der Halter ist durch das Kugelgelenk 360 ° drehbar. Zum Einstellen des für Sie optimalen Blickwinkels, drehen Sie das Drehrad D (5) auf, justieren den Halter und drehen das Rad wieder zu. Achten Sie immer darauf, dass das Drehrad vor der Fahrt fest zugegredht ist.

5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Dew/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant. Ce produit a été conçu afin de d'alimenter votre appareil mobile sans bloc secteur ni source électrique.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Support de smartphone
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Veuillez respecter les lois et réglementations locales en vigueur relatives au code de la route lors de l'utilisation du produit.
- Veuillez contrôler que le produit n'affecte le fonctionnement d'aucun élément de sécurité tel qu'un airbag, zone de sécurité, élément de commande, instrument, etc. et qu'il n'entrave pas la visibilité.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'utilisation ou de l'installation du produit.

4. Installation



Remarque

Avant de commencer l'installation du système de fixation, veuillez contrôler les possibilités d'installation de votre véhicule. En cas de doute, veuillez consulter le mode d'emploi de votre véhicule ou contacter le fabricant de ce dernier.

- Installez votre smartphone en faisant glisser le bras support A (1) avec le smartphone vers le haut (2). Grâce au système de ressort du bras support, votre smartphone est parfaitement bloqué dans le support.
- En présence d'un smartphone dont la largeur excède 6,5 cm, veuillez commencer par adapter les bras support B (3) : Appuyez sur le bouton C (bras droit, bouton droit) et maintenez-le enfoncé tout en faisant glisser le bras support.
- Pour effectuer l'installation sur une vitre, ouvrez le levier E (4), appuyez la ventouse sur la vitre, puis rabaissez le levier.
- La tête à rotule permet au support de pivoter sur 360°. Pour régler l'angle de vue, tournez la molette D (5), ajustez le support, puis resserrez la molette. Veuillez vous assurer que la molette soit parfaitement serrée avant d'effectuer un trajet.

5. Nettoyage et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Soporte para smartphone
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc., se verán tapados o limitados.
- Durante los desplazamientos con un vehículo o aparato deportivo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.
- No fuerce nunca el producto durante su manejo o montaje.

4. Montaje



Nota

Antes del montaje del soporte, compruebe las diferentes posibilidades de montaje dentro de su vehículo. En caso de duda, consulte para ello el manual de instrucciones del automóvil o diríjase al fabricante del automóvil.

- Coloque su smartphone llevando el brazo de soporte A (1) con el smartphone hacia arriba (2). Gracias al alojamiento elástico del brazo de soporte, su smartphone queda firmemente fijado al soporte.
- Si el ancho de su smartphone es superior a 6,5 cm, debe adaptar previamente los brazos de soporte B (3). Para ello, pulse el botón C (brazo derecho, botón derecho), y manténgalo pulsado mientras extrae el brazo de soporte.
- Para el montaje en luna, abra la palanca E (4), oprima la ventosa sobre la luna y devuelva la palanca a la posición original.
- El soporte puede girarse 360° gracias a la articulación esférica. Para ajustar el ángulo de visualización óptimo para usted, abra la rueda giratoria D (5), ajuste el soporte y vuelva a cerrar la rueda. Antes de iniciar la conducción, asegúrese siempre de que la rueda giratoria esté cerrada con firmeza.

5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

www.hama.com

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.
Questo prodotto è stato sviluppato per fornire energia al vostro dispositivo mobile quando siete fuori casa, senza necessità di un alimentatore o di una fonte di energia elettrica.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Supporto per smartphone
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Durante l'impiego del prodotto, prestare attenzione alle prescrizioni e alle normative locali vigenti per il traffico stradale.
- Prestare attenzione che nessun componente, come ad es. settori di sicurezza, elementi di comando, strumenti, ecc. non coprano, né limitino la vista.
- Quando si viaggia su un autoveicolo o si utilizza un attrezzo sportivo, non farsi distrarre dal prodotto e prestare attenzione alla situazione del traffico e all'ambiente.
- Non usare troppa forza, né violenza quando si utilizza il prodotto e durante il suo montaggio.

4. Montaggio

Avvertenza

Prima di montare il supporto, verificare le possibilità d'installazione nel proprio autoveicolo. In caso di dubbio, consultare il manuale operativo dell'autoveicolo o rivolgersi al costruttore dell'autoveicolo.

- Inserire lo smartphone spingendo il braccio A (1) verso l'alto con lo smartphone (2). Poiché il braccio è provvisto di cuscinetti elastici, lo smartphone si fissa stabilmente nel supporto.
- Se lo smartphone è più largo di 6,5 cm, anzitutto devono essere adattati i bracci B (3). Premere il pulsante C (braccio destro, pulsante destro) e tenerlo premuto mentre si estrae il braccio.
- Per il montaggio sul parabrezza, aprire la leva E (4), premere la ventosa sul parabrezza e chiudere nuovamente la leva.
- Il giunto sferico consente di ruotare il supporto di 360°. Per regolare l'angolo visivo ottimale, ruotare la rotella D (5), regolare il supporto e ruotare nuovamente la rotella nella direzione opposta. Prima di iniziare il viaggio, prestare sempre attenzione che la rotella sia ben chiusa.

5. Manutenzione e cura

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.

6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

7. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui:
www.hama.com

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen! Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en instructies allereerst geheel door. Bewaar deze bedieningsinstructies op een veilige plaats als naslagwerk op een later tijdstip.

Mocht u het toestel van de hand doen, geeft u dan deze bedieningsinstructies aan de nieuwe eigenaar van het toestel. Dit product is ervoor ontwikkeld om uw mobiele toestel onderweg van energie te voorzien zonder dat u een voedingsadapter of een stroombron nodig heeft.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Smartphone-houder
- Deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegenverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Let erop dat geen componenten, zoals de airbag, andere veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen, instrumenten, enz., of het vrije zicht, bedekt of beperkt zijn.
- Laat u zich op weg met een motorvoertuig of sporttoestel niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.
- Tijdens de omgang met en bij de montage van het product nimmer geweld of grote krachten aanwenden.

4. Montage



Aanwijzing

Controleer vóór de montage van de houder de inbouw mogelijkheden in uw voertuig. In twijfelgevallen kunt u het instructieboekje van het voertuig raadplegen of contact opnemen met de fabrikant van het voertuig.

- Plaats de smartphone door de houderarm A (1) met de smartphone omhoog te schuiven (2). Aangezien de houderarm een verende lagering heeft, zit uw smartphone nu stevig in de houder.
- Aangezien uw smartphone breder is dan 6,5 cm moet u eerst de houderarm B (3) aanpassen. Daarvoor drukt u op knop C (rechter arm, rechter knop) en houdt u de knop ingedrukt terwijl u de houderarm eruit trekt.
- Voor de montage op de ruit opent u de hendel E (4), drukt u de zuignap tegen de ruit en zet u de hendel weer terug.
- De houder is dankzij het kogelscharnier 360° draaibaar. Voor het instellen van de voor u optimale blikrichting, draait u het draaiwiel D (5) open, stelt u de houder af en draait u het wielje weer dicht. Let er altijd op dat het draaiwielje, voordat u gaat rijden, goed dichtgedraaid is.

5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

7. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- uchwyt do smartfona
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym przepisom i ustawom lokalnym.
- Uważać, aby żadne komponenty, jak poduszki powietrzne, strefy bezpieczeństwa, elementy obsługi, instrumenty itp., nie były zakryte oraz nie była ograniczona widoczność.
- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym bądź używania przyrządu sportowego nie dopuścić do odwrócenia uwagi przez produkt oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.
- Przy montażu i obsłudze produktu nigdy nie wywierać nadmiernej siły.

4. Montaż

Wskazówki

Przed montażem uchwytu sprawdzić możliwości montażu w pojeździe. W razie wątpliwości skorzystać z instrukcji obsługi pojazdu lub zwrócić się do producenta pojazdu.

- Włożyć smartfon poprzez przesunięcie do góry (2) ramienia mocującego A (1) ze smartfonem. Ponieważ ramię mocujące jest sprężyste, smartfon jest stabilnie zamocowany w uchwycie.
- Jeżeli smartfon jest szerszy niż 6,5 cm, należy najpierw dopasować ramiona mocujące B (3). W tym celu nacisnąć przycisk C (prawe ramię, prawy przycisk) i trzymać wciśnięty w trakcie wysuwania ramienia mocującego.
- Aby zamontować na szybie, otworzyć dźwignię E (4), docisnąć przysawkę do szyby i ponownie zamknąć dźwignię.
- Dzięki przegubowi kulowemu uchwyt można obracać o 360°. Aby ustawić optymalny kąt widzenia, odkręcić pokrętło D (5), wyregulować uchwyt i ponownie zakręcić pokrętło. Zwrócić uwagę, aby przed jazdą pokrętło było zawsze zakręcone.

5. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.

6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

7. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:
www.hama.com

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Okostelefon-tartó
- ez a kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ügyeljen arra, hogy a komponensek, mint a légszák, a biztonsági zónák, a műszerek stb. vagy a kilátás ne legyen takart vagy korlátozott.
- Gépjárművön vagy sporteszközön haladva ne hagyja figyelmeztetést elterelni a termék által és ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.
- A termék használata közben és a szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt.

4. Szerelés



Hivatkozás

A tartó felszerelése előtt győződjön meg a gépkocsiba való beszerelhetőség lehetőségeiről. Kétség esetén kövesse a gépkocsi üzembe helyezési útmutatójának az utasításait, vagy forduljon a gépkocsi gyártójához.

- Helyezze be az okostelefonját úgy, hogy a tartókart A (1) az okostelefonnal együtt felfelé tolja (2). Mivel a tartókar rugósan van csapágyazva, az okostelefon most szilárdan ül a tartóban.
- Ha az okostelefonja 6,5 cm-nél szélesebb, először után kell állítani a tartókart B (3). Ehhez nyomja meg a C gombot (jobb kar, jobb gomb), és tartsa nyomva, miközben kihúzza a tartókart.
- A szélvédőre rögzítéshez nyissa ki az E (4) kart, nyomja a tapadókorongot a szélvédőre, majd helyezze vissza a kart.
- A tartó a golyós csuklón 360°-ban elfordítható. Az optimális betekintési szög beállításához fordítsa fel a forgatógombot D (5), állítsa be a tartót, majd fordítsa vissza a gombot. Mindig figyeljen arra, hogy a gomb az indulás előtt meg legyen húzva.

5. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

7. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte nebo darujete, předejte tento návod novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Držák smartphonu
- návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Při použití výrobku dodržujte platné předpisy a pravidla silničního provozu.
- Dbejte na to, aby nebyly zakryty nebo omezeny žádné komponenty jako je airbag, bezpečnostní a ovládací prvky, zobrazovací přístroje apod., nebo výhled.
- Při řízení vozidla nebo obsluze sportovního náčiní věnujte plnou pozornost dopravní situaci a svému okolí.
- Při manipulaci s výrobkem nebo při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu.

4. Montáž

Poznámka

Před montáží držáku zkontrolujte možnosti vestavění ve Vašem vozidle. Pokud budete mít pochyby, podívejte se do návodu k použití vozidla nebo se obraťte na výrobce vozidla.

- Vložte Váš smartphone tak, že zatlačíte smartphonem do ramena držáku A (1) směrem nahoru (2). Protože je rameno držáku odpružené, Váš smartphone je pevně umístěn v držáku.
- Pokud je Váš smartphone širší než 6,5 cm, je třeba před umístěním do držáku upravit nosné rameno B (3). Za tímto účelem současně stiskněte a přidržte tlačítko C (právé rameno, pravé tlačítko) a vytáhněte rameno držáku.
- Pro montáž na okno otevřete páčku E (4), přitiskněte přísavku na okno a páčku zase sklopte.
- Držák je otočný díky kulovému kloubu o 360°. Pro nastavení optimálního zorného úhlu povolte otočné kolečko D (5), upravte držák a kolečko opět utáhněte. Před jízdou se vždy ujistěte, zda je otočné kolečko pevně utažené.

5. Údržba a čištění

Zařízení čistěte jemně vlhkou utěrkou, která nepouští žmolky ani vlákna. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

7. Servis a podpora

Máte otázku k produktu? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- držiak na smartfón
- tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Pri použití výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidlá cestnej premávky.
- Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené žiadne komponenty, ako je je airbag, bezpečnostné a ovládacie prvky, zobrazovacie prístroje a pod., alebo výhľad.
- Pri riadení vozidla alebo obsluhu športového zariadenia venujte plnú pozornosť dopravnej situácii a svojmu okoliu.
- Pri manipulácii s výrobkom a montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo hrubú silu.

4. Montáž

Poznámka

Pred montážou držiaka skontrolujte možnosti montáže vo svojom vozidle. V prípade pochybností si preštudujte návod na použitie vozidla alebo sa obráťte na výrobcu vozidla.

- Smartfón vložte tak, že zatlačíte smartfónom do ramena držiaka A (1) smerom nahor (2). Pretože je rameno držiaku odpružené, Váš smartfón je pevne umiestnený v držiaku.
- V prípade, že je smartfón širší ako 6,5 cm, musíte najprv upraviť nosné ramená B (3). Stlačte tlačidlo C (pravé rameno, pravé tlačidlo) a držte ho stlačené, kým vyfahujete rameno držiaku.
- Na montáž na okno zdvihnite páku E (4), pritlačte prísavku na okno a páku opäť sklopte.
- Vďaka guľovému kľbu je držiak otočný o 360°. Na nastavenie optimálneho zorného uhla otočte koliesko D (5), nastavte držiak a následne koliesko opäť zatiahnite. Dbajte na to, aby bolo otočné koliesko pred jazdou vždy pevne zatiahnuté.

5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú handričku ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na použitie a/alebo bezpečnostných pokynov.

7. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Suporte para smartphone
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Assegure-se de que airbags, áreas de segurança, elementos de comando, instrumentos, etc. não sejam tapados ou a área de visão seja afectada.
- Não se distraia pelo produto durante a condução em veículos ou ao utilizar aparelhos desportivos e tenha sempre atenção ao trânsito.
- Ao utilizar o produto ou montá-lo, nunca aplique força exagerada.

4. Montagem



Nota

Antes da montagem do suporte, verifique as possibilidades de montagem no seu veículo. Em caso de dúvida, consulte o manual de instruções do veículo ou contacte o fabricante do veículo.

- Coloque o seu smartphone, deslocando o braço de fixação A (1) com o smartphone para cima (2). Uma vez que o braço de fixação é acionado por mola, o seu smartphone está agora fixo no suporte.
- Se o seu smartphone tiver uma largura superior a 6,5 cm, tem de ajustar primeiro os braços de fixação B (3). Para tal, prima o botão C (braço direito, botão direito) e mantenha-o premido enquanto estende o braço de fixação.
- Para a montagem no vidro, abra a alavanca E (4), pressione a ventosa sobre o vidro e volte a fechar a alavanca.
- Graças à articulação esférica, o suporte pode ser rodado em 360°. Para ajustar o ângulo de visão ideal para si, gire a roda D (5), ajuste o suporte e volte a girar a roda na direção contrária. Verifique sempre se a roda se encontra devidamente fechada antes de a começar a rodar.

5. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

7. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Suport Smartphone
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale valabile traficului rutier.
- Vă rugăm să țineți seama ca nici un component precum aribag-ul, componentele de siguranță, elementele de comandă, instrumentele sau vizibilitatea să fie acoperite sau reduse.
- În timpul conducerii unui autovehicul sau utilaj de agrement nu vă lăsați atenția distrasă de produsul dumneavoastră și fiți atent la starea traficului și a împrejurimilor.
- Nu folosiți forța la montaj sau întrebuintarea produsului.

4. Montare

Instrucțiune

Înainte montării dispozitivului de fixare verificați soluțiile de instalare în autovehicul. Dacă nu sunteți sigur citiți manualul de folosire al autovehiculului sau adresați-vă producătorului.

- Instalați Smartphone-ul prin împingerea brațului de prindere A (1) împreună cu acesta, în sus (2). Deoarece brațul de prindere este fixat elastic Smartphone-ul este stabil în suport.
- Dacă Smartphone-ul este mai lat de 6,5 cm adaptați brațele de prindere B (3) înainte de fixare. Apăsăți butonul C (brațul drept, butonul din dreapta) până la scoaterea brațului de prindere.
- Pentru montarea pe parbriz deschideți pârghia E (4), apăsați ventuza pe geam și închideți-o din nou.
- Prin articulația sferică suportul se poate roti 360°. Pentru reglarea unghiului vizual optim răsuciți de roțița D (5), ajustați suportul și răsuciți înapoi roțița. Înainte de plecare roțița trebuie strânsă ferm.

5. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

7. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com

Благодарим Ви, че избрахте продукт Хама. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- стойка за смартфон
- тази инструкция за употреба

3. Инструкции за безопасност

- При употреба на продукта в движението по пътищата важат разпоредбите на StVZO.
- Внимавайте някои компоненти като аербег, предпазни зони, елементи за обслужване, инструменти и т. н. или видимостта да не бъдат покрити или ограничени.
- По време на пътуването с МПС или спортен уред не разрешавайте да бъдете отклонявани от Вашия продукт и внимавайте за положението при движение и Вашата околна среда.
- При работа с продукта и при монтаж никога не прилагайте усилие или голяма сила.

4. Монтаж

Забележка

Преди монтажа на стойката проверете къде във Вашия автомобил ще е подходящо да я монтирате. За справка използвайте упътването за обслужване на автомобила или се обърнете към производителя на автомобила.

- Поставете смартфона си, като плъзнете нагоре държач А (1) със смартфона (2). Тъй като държачът е с вградена пружина, смартфонът Ви е стабилно захванат в стойката.
- Ако смартфонът Ви е по-широк от 6,5 см, преди това трябва да регулирате държач Б (3). За целта натиснете бутон С (десен държач, десен бутон) и го задръжте натиснат, докато държачът се извади.
- За монтаж на стъклото разгънете рамото Д (4), натиснете вендузата към стъклото и след това отново сгънете рамото.
- Благодарение на гъвкавата връзка стойката може да се върти на 360°. За да настоеите стойката, така че да имате оптимална видимост, развъртете регулиращия бутон Г (5), регулирайте до желаната позиция и отново завъртете бутон А. Винаги внимавайте, регулиращия бутон да е стабилно завъртан преди пътуване.

5. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.

6. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

7. Сервиз и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обърни към отдела за консултация за продукти на Хама. Гореща телефонна линия: +49 9091 502-115 (немски/английски)
Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук: www.hama.com

Zahvaljujemo vam što ste se odlučili za proizvod tvrtke Hama!

Nadite vremena i prvo u cijelosti pročitajte sljedeće upute i napomene. Zatim spremite ove upute za uporabu na sigurno mjesto kako biste ih po potrebi mogli kasnije upotrijebiti. Ako biste uređaj predali nekom novom vlasniku, prosljedite mu s njime i ove upute za uporabu.

1. Objašnjenje simbola upozorenja i napomena



Napomena

Upotrebljava se za dodatno označavanje informacija ili važnih napomena.

2. Sadržaj pakiranja

- držač za pametni telefon
- ove upute za uporabu

3. Sigurnosne napomene

- Pri upotrebi proizvoda u cestovnom prometu primjenjuju se odredbe Pravilnika o tehničkim uvjetima vozila u prometu na cestama (StVZO).
- Obratite pozornost na to da nijedna komponenta, poput zračnog jastuka, sigurnosnih dijelova, upravljačkih elemenata, instrumenata itd., ili pogleda nije prekrivena ili njihova funkcija ograničena.
- Nemojte dopustiti da vas proizvod ometa prilikom vožnje motornim vozilom ili sportskim vozilom i obratite pažnju na stanje u prometu i svoju okolinu.
- Nikada nemojte nasilno rukovati ili upotrebljavati silu pri rukovanju proizvodom i pri montaži.

4. Montaža



Napomena

Prije montaže držača provjerite mogućnosti ugradnje u vozilo. U slučaju nedoumice pregledajte upute za uporabu vozila ili se obratite proizvođaču vozila.

- Umetnite pametni telefon tako da nosač A (1) s pametnim telefonom povučete prema gore (2). Budući da je nosač postavljen s opružnim ležajem, vaš pametni telefon čvrsto dosjeda u držaču.
- Ako je vaš pametni telefon širi od 6,5 cm, potrebno je prije prilagoditi nosače B (3). Da biste to učinili, pritisnite gumb C (desni nosač, desni gumb) i držite ga pritisnutim dok izvlačite nosač.
- Za montažu na staklu otvorite polugu E (4), pritisnite usisnu kapicu o staklo i ponovno postavite nosač.
- Držač se može zakretati putem kuglastog zgloba od 360°. Da biste podesili optimalan kut gledanja, okrenite kotačić D (5), podesite držač i ponovo zategnite kotačić. Uvijek provjerite je li kotačić zategnut prije vožnje.

5. Održavanje i njega

Ovaj proizvod čistite samo blago navlaženom krpom koja ne ostavlja vlakna i ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje.

6. Isključenje odgovornosti

Tvrtka Hama GmbH & Co KG ne preuzima nikakvu odgovornost ili jamstvo za štete koje su nastale nepropisnim postavljanjem, montažom i nepropisnom upotrebom proizvoda ili nepridržavanjem uputa za uporabu i/ili sigurnosnih napomena.

7. Servis i podrška

Ako imate pitanja u vezi proizvoda, obratite se službi za podršku tvrtke Hama.

Otvorena telefonska linija: +49 9091 502-115 (njem./eng.)

Ostale informacije u vezi podrške naći ćete ovdje: www.hama.com

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com